

OBSAH

- I. Slovo – gesto – ticho.** Od baroka k neoavantgardě
- 11 **České známosti Victora-Luciena Tapiého**
České baroko skrze jeho vztahy se Zdeňkem Kalistou
- 21 **Karel Hynek Mácha**
Rozbroj světů
- 45 **Tradice a opravdová snášenlivost**
Váchalův vztah k baroku a k minulosti
- 51 **Gradus ad Parnassum – Gradus ad infinitum**
K latinským překladům díla Otokara Březiny
- 55 **František Bílek jako čtenář jedné učebnice mystického
synkretismu – *Velkých zasvěcenců* Edouarda Schurého**
- 65 **Dílo Jakuba Demla a hledání infrazvuku v poetikách 20. století**
- 74 ***Être entre / Bytí na pomezí***
Konvergentní perspektivy Claudelovy mystické kosmografie
a synkretické tendence v Čechách v letech 1900–1918
- 83 **Katolíci tváří v tvář české modernitě**
Model kartouzy ve vydavatelské činnosti Josefa Floriana,
nakladatele na Moravě (1873–1941)
- 93 **„Jiné ozvláštnění“ české expresionistické literatury**
- 100 **Alternativní spiritualita jako česká tradice**
- 107 **„... všechny mé nákresy a průplety a meandry
byly by příliš zvířené..“**
Torzo Vladimíra Holana aneb rozluka s pokušením symbolismu
- 114 **Syndrom člověka tranzistoru**
Vícejazyčná poezie Ivana Blatného
- 126 **Hledání původního „objektu“ v „mezerovitých“ textech
Věry Linhartové**
(ubývání hlásky „m“, Twor)
- 136 **Paradoxy odkazu**
Případ Zdeňka Nejedlého

II. Středoevropské souvislosti vážně...

- 149 Odkouzlené a znovuzakouzlené světy
Západoslovanské literatury v habsburské monarchii 1848–1918
- 189 Multikulturalita a monokulturalismus
Pražský paradox
- 207 „Utrakvismus“ – označení pro národnostní indiferenci v Čechách
19. a 20. století
- 215 Vítězství paradigmatu: toponymní deklinace, figura
multikulturních prostorů
- 228 „Dům po Němcích“
K sémantice konstrukce a zničení v české poválečné próze
(1946–1948)
- 243 Objekt v krajině – Empatické psaní Radka Fridricha
- 249 Pomocný rozměr osobního svědectví
Úvahy nad etickými a estetickými principy české
„existencialistické“ linie. Skupina 42 (Jan Hanč), Jiří Weil,
Bohumil Hrabal
- 259 Krize avantgardní představy městského prostoru
Hrabalova montáž Toto město je ve společné péči obyvatel

... i heroikomicky

- 279 Evropa plná hlupáků?
Neoabdérství ve střední Evropě aneb přizpůsobit se trivialitě
- 300 Trifouilly-les-Oies, Hlupov, Pinsk a další sarkastická toponyma
Toponymické stereotypy mezi denotací a evokací
- 310 Populární. Populistické?
Humoristické a satirické časopisy v českých zemích
- 335 Kýč a fantastično v Čechách
Jejich užívání i potlačování v raném díle Františka Langera
(Jakuba Demla a Josefa Váchala)
- 347 Věčné děvky
Sex a nesmrtelnost u Karla Čapka a Františka Langera
- 353 Bol raz jeden Dominik Tatarka (1913–1989)
- 363 Vykojené vyprávění ve středoevropské literatuře po roce 1989

III. Překlady, převody, transfery

- 379 *Fabrica nationum* – Rukopisy královédvorský a zelenohorský
a „líheň na národy“
Francouzská recepce (komparatismy, kulturní transfery, empatie)
- 406 Interkulturní mediace: „chercher la femme“
aneb jak se slezská baronka Ida von Düringsfeld (1815–1876),
„ošklivá jako čert“, zasloužila o šíření středoevropských kultur

- 417 **Kytice Karla Jaromíra Erbena**
Sporná originalita
- 428 **Přeložit znamená vybrat**
K překladu *Kytice* do francouzštiny
- 432 **Nebohá a statečná žena**
Kradmé pohledy francouzských kritiků na Boženu Němcovou do roku 1930
- 438 **Jak „Češi bojovali s negativními rysy svého charakteru“**
aneb Recepce českého expresionismu ve Francii a příklad Hanuše Jelínka
- 447 **„Od jedny řeči k druhé je pro obě strany stejně daleko“**
Hanuš Jelínek jako příklad zprostředkujícího ambidextra
- 456 **Na samém prahu mezi metafyzikou a kontingencí...**
Úvahy o literárním profilu česko-židovských spisovatelů
- 468 **„Pomlky“ románového vypravěče a „zapovězená“ řeč lidového vypravěče v románech Milana Kundery**
- 479 **Místo doslovu – Střemhlav**
Rozhovor Jiřího Pelána s Xavierem Galmichem
- 511 **Ediční poznámka**
- 522 **Editorial Note**
- 526 **Jmenný rejstřík**